Гринчук Наталья Леонидовна

Московский Государственный Университет им. М. В. Ломоносова

Факультет иностранных языков и регионоведения

gorbacheva\_msu@mail.ru

Grinchuk Natalia Leonidovna

Lomonosov Moscow State University,

Faculty of Foreign Languages and Area Studies

gorbacheva\_msu@mail.ru

Литературная премия «Стрега» и роль женщины в итальянском обществе послевоенного времени.

**Аннотация.** Статья посвящена анализу положения женщины в Италии в период после окончания Второй Мировой войны. В условиях отсутствия формально закрепленного равенства полов и актуальности некоторых вопиющих статей уголовного и гражданского кодексов, предстояло совершить многое для того, чтобы женщины, на тот момент сражавшиеся наряду с мужчинами и являвшие собой образцы стойкости и мужества, были признаны равноправными членами общества. В статье на примере конкретных исторических эпизодов, а также через призму важнейших художественных произведений рассматриваемого периода исследуется вклад литературной премии «Стрега» и ее создательницы Марии Беллончи в воспитание уважения к женщине.

**Ключевые слова**: Италия, послевоенные годы, роль женщины, премия «Стрега», итальянская литература

The Strega Prize and women’s role in the Italian society after World War II.

**Abstract.** This article focuses on the status of women in Italy in the post-bellic period. While there was yet no gender equality enshrined at the statutory level, and there were instead some blatant articles in the Criminal and Civil Codes in force, many changes should have been done to acknowledge the equal rights of women who meanwhile were fighting alongside men within the Italian Resistance Movement, showing great examples of endurance and bravery. The purpose of this article is to discover through the analysis of some historical events and the most relevant literary works the contribution of Strega Award and personally of its founder Maria Bellonci to cultivation of a considerate attitude towards women.

**Key words**: Italy, post-WWII, women’s role, Strega Prize, Italian literature

В середине 40-х годов положение женщины в Италии было крайне неоднозначным: формального равенства полов на тот момент ещё не существовало, однако уже явно наметились предпосылки к тому, чтобы признать женщину равноправным членом общества. Перед тем, как приступить к описанию вклада литературной премии «Стрега» и ее создательницы Марии Беллончи в изменение отношения к женщине в послевоенной Италии, совершим краткий исторический обзор.

Уже в фашистское двадцатилетие многие женщины, участвовавшие в деятельности антифашистских объединений, явили собой блестящие образцы мужества и отваги. За идеалы Сопротивления женщины сражались наряду с мужчинами, выполняя функции не только медсёстёр, посыльных, информаторов, но и вооруженных бойцов в военных операциях. Когда Эльзу Олива, на тот момент занимавшую пост командира в Вальдоссола, хотели лишить командования, она ответила так: «Я приехала сюда не в поисках возлюбленного. Я здесь, чтобы сражаться, и останусь только при условии, что вы дадите мне оружие и поставите меня в команду с теми, кто будет стоять на карауле и участвовать в военных действиях. Кроме того, я буду работать медсестрой. Если вы согласны, я остаюсь, нет - уезжаю» [данные сайта Associazione Nazionale Partigiani d’Italia]. Таким образом, решение участвовать в движении Сопротивления было обусловлено стремлением сражаться не только за свою страну, но и за собственные политические права, за преодоление идеологических и культурных стереотипов, в течение многих веков ставивших женщину на ступень ниже, представлявших её существом подчинённым и подневольным.

Согласно официальным данным Национальной Ассоциации итальянских партизан, в партизанских отрядах числились 35000 женщин, 20000 женщин являлись членами опорных патриотических формирований, 16 представительниц «слабого пола» были награждены золотыми медалями, 17 - серебряными, 683 женщины были расстреляны или пали в боях, 1750 – ранены, 4633 – арестованы, замучены и приговорены фашистскими трибуналами к высшей мере наказания, 1890 – депортированы в Германию [Monducci, 2012].

Круг прав женщин в то время был строго ограничен, зато бремя обязанностей - подчас неподъёмным (речь идёт о годах, когда в Италии ещё не было домашней техники: стиральных машин, пылесосов и холодильников). Только 19 декабря 1968 г. постановлением Конституционного суда была официально отменена статья 559 Уголовного кодекса, согласно которой наказанию за супружескую измену подлежала только жена; измена же мужская считалась куда менее тяжким преступлением (постановления №126 от 19 декабря 1968 г. и №147 от 3 декабря 1969 г.). Неверные жёны подлежали наказанию, коим являлся домашний арест на срок до года, в то время как мужчины, согласно Codice Rocco на 1930 г., наказывались «только если его сожительство было общеизвестным фактом» [Chianese, 1980: 84]. Таким образом, нужно было приложить минимум усилий, чтобы не быть застигнутым на месте преступления и позаботиться о том, чтобы сам факт не получил широкой огласки.

Всё ещё являлся популярным труд О. Вейенгера «Пол и характер», в котором учёный исследовал мужское и женское начала, приписывая первому высокий уровень развития и богатый потенциал, второму же – примитивность, отсутствие логики и какого бы то ни было понятия об этике и морали [Conti Odorisio, 1980: 167]. Женщин О. Вейенгер настоятельно рекомендовал держать подальше от политики и права, не наделять их никакими полномочиями. Единственная функция женщины сводилась к подчинению мужчине и удовлетворению его потребностей [Вейнингер, 1992].

Нападала на феминизм и католическая церковь, усматривая в этом подрывание семейных ценностей.

В Милане в ноябре 1943 г. по инициативе Итальянской коммунистической партии возникают Группы по защите женщины (I Gruppi di Difesa della Donna), главной своей задачей ставившие пробуждение в женщинах политического сознания, заботу об их духовном становлении, а также подготовку к активной деятельности в послевоенное время. В апреле 1944 г. благодаря деятельности этих групп начинает выпускаться газета «Noi donne» [данные сайта Associazione Nazionale Partigiani d’Italia].

Осенью того же года в Италии создаются два значимых общества: UDI, Союз итальянских женщин (светской и социалистической направленности), и CIF, Итальянский женский центр (католической направленности). Изданием, представлявшим CIF, было «Cronache» [Conti Odorisio, 1980: 173]. Несмотря на различную направленность, вышеупомянутые организации, имея в сущности общую цель, активно сотрудничали между собой.

Следующее важное событие последовало 1 февраля 1945 г. – был принят законопроект о предоставлении женщинам права голоса. Членом Учредительного собрания, выборы в которое прошли одновременно с Референдумом по вопросу государственного устройства (2 июня 1946 г.), стала двадцать одна женщина.

В 1948 г. принимается Конституция, в которой совершается формальное закрепление провозглашённого равенства полов (статьи №№3, 29, 31, 37, 48, 51).

В 1950 г. было объявлено незаконным увольнение женщины с работы по причине беременности. Увольнение же по причине замужества будет запрещено только в 1963 г.

Также в уголовном кодексе были оговорены некоторые смягчающие обстоятельства, по сути своей скандальные, среди которых фигурирует и так называемое «убийство чести», ст. 587 [Codice Penale, 1930] – убийство, по определению Независимой Всемирной правозащитной организации Human Rights Watch, представляющее собой акт насилия, совершённый членами семьи мужского пола против членов семьи женского пола, который, по их мнению, навлёк на семью бесчестие [официальный сайт Human Rights Watch]. Признавалось, что оскорбление чести, нанесённое бесстыдным поведением, являлось серьёзнейшей провокацией, и, следственно, попытка отомстить за оскорблённую честь не могла вызывать серьёзного общественного осуждения. Согласно Codice Rocco, максимальное наказание для мужчины, убившего свою жену в порыве ярости, приравнивалось к семи годам лишения свободы [Chianese, 1980: 85].

Помимо этого, законодательно закреплённым являлось ещё одно смягчающее обстоятельство – так называемый «исправительный брак», ст. 544 [Codice Penale, 1930], то есть, согласие мужчины, совершившего насильственный акт, жениться на своей жертве, с последующей аннуляцией преступления. Отменена эта статья будет только в ходе пересмотра Codice Rocco в 1981 г. законодательным Актом №442 от 1981 г. Вплоть до 15 февраля 1996 г., ознаменовавшегося принятием Законодательного Акта №66, сексуальное насилие будет являться оскорблением только лишь общественной морали, но не личности.

Сделано было немало, но предстояло сделать несравненно больше. «В тот момент, когда, казалось бы, было ликвидировано формальное неравенство, базовые структуры, лежавшие в основе культурных моделей, продолжали оставаться неизменными, и положение женщины по-прежнему было неоднозначным» [Conti Odorisio, 1980: 173]. Собрания «Воскресных друзей», сложившиеся в 1944 г. в Риме по инициативе писательницы и переводчицы Марии Беллончи и оформившиеся в 1947 г. в национальную литературную премию «Стрега», незамедлительно включаются в культурно-исторический контекст, в том числе, в борьбу за воспитание уважения к женщине в итальянском обществе. Сам факт того, что в столь непростом процессе создания национальной премии идейным вдохновителем, организатором и исполнителем единолично является женщина, становится настоящим манифестом, случаем по тем временам беспрецедентным.

Значимый эпизод произошёл в 1947 г. – вдогонку первой премии «Стрега» у «Воскресных друзей» родилась идея присудить ещё одну премию – за лучшее неизданное прозаическое произведение: учитывая то, что издательская сфера пребывала в кризисном состоянии, было принято решение помимо денежного вознаграждения (средства собиралиcь вскладчину) предоставить победителю возможность издать свою книгу. Премия действительно было организована и вручена писательнице Лаудомии Бонанни, за сборник рассказов «Яма», напечатанный впоследствии издательством Мондадори, но это был первый и последний раз – слишком тяжело далось это чете Беллончи и их ближайшему окружению [Bellonci, 1987].

Годом позже разгорается полемика из-за случая с Анной Банти, номинированной на «Стрегу» с романом «Артемизия» и прошедшим в пятёрку финалистов наряду с произведением В. Кардарелли «Вилла Тарантола». Наблюдалось формирование двух «фронтов»: за В. Кардарелли и за А. Банти, однако «фронт Банти» окрестили «фронтом галантности». М. Беллончи, разумеется, выразила своё негодование - не столько даже с целью защитить А. Банти, сколько в попытке показать, насколько эти нравы были оскорбительными, обидными, хотя и традиционными в Италии [Bellonci, 1987: 72]. Последовал ответ: истинным намерением было сделать комплимент синьоре Анне Банти, поскольку, по мнению критика, галантность – это наибольший знак одобрения, на который вообще может претендовать женщина. «Подсознательная неприязнь итальянских мужчин к талантливым женщинам, которую можно свести только лишь к их собственному измельчанию» [Bellonci, 1987: 23], - с горечью прокомментирует М. Беллончи.

Право голоса женщины-члены жюри «Стреги» получили сразу же, с момента учреждения премии. Помимо всего прочего, женщины не только голосовали, но и сами номинировались – первый сдвиг тектонических структур, однако, случается только в 1957 г.: побеждает Э. Моранте с романом «Остров Артура», придя к финишу с 50% голосов (155/310). «Можно себе представить, сколько в тот год было всего написано на тему «писательница» и в каких выражениях» [Bellonci, 1987: 47], - вспоминает М. Беллончи. Писательницы, по ее словам, были подвержены такому же риску, как и писатели, а некоторые, возможно, и большему, - «именно в силу того, что в Италии быть женщиной – факт ограничивающий» [Bellonci, 1987: 48]. М. Беллончи неустанно повторяет, что в списке членов жюри женщины составляют меньше одной четверти от общего количества голосующих, и что скорее уж мужчины не станут читать «женскую литературу» и голосовать за неё, нежели наоборот. После Э. Моранте премии «Стрега» были удостоены еще десять писательниц: Н. Гинзбург (1963 г.), А. М. Ортезе (1967 г.), Л. Романо (1969 г.), Ф. Чаленте (1976 г.), сама М. Беллончи (1986 г.), М. Т. Ди Лаща (1995 г.), Д. Мараини (1999 г.), М. Мадзантини (2002 г.), М. Г. Мадзукко (2003 г.) и Х. Янечек (2018 г.).

Неоценимый вклад премии «Стрега» в изменение отношения к женщине в итальянском обществе выражался еще и в следующем: номинированные произведения, а тем более – романы-лауреаты читались и широко обсуждались не только профессиональными критиками, но и простой читательской публикой. Анализ первых пяти произведений-победителей выявил наличие колоритных женских образов в каждом из них: так, обсуждение положения женщины в Италии, ежегодно актуализируясь снова и снова, выходило на новый уровень.

В романе «Время убивать» Э. Флайано [Flaiano, 1973], удостоенном премии «Стрега» в 1947 г., это образ далёкий и прекрасный, сильно идеализированный - женщина, оставшаяся на родине и ждущая героя домой с войны. Глубокое почтение к этой женщине проявляется даже на лингвистическом уровне: герой называет её Lei (ит. – «Она»), неизменно с заглавной буквы. Есть и другая женщина – бессловесная, покорная, приравниваемая к животному, к дереву или любому другому элементу природы, которая, по большому счёту, нужна только для удовлетворения потребностей мужчины - эфиопка Мариам. В сущности, эти образы представляют собой два аспекта, парадоксальным образом уживающихся в представлении о женщине, весьма распространенном в итальянском обществе: с одной стороны, женщина приравнивается чуть ли не к Мадонне, она – святая, достойная поклонения и обожания, и в то же время – раба, слуга, представитель «низшей расы», неспособная к суждению по причине своей эмоциональности, не имеющая права свидетельствовать в суде из-за своей природной лживости. Те же выводы обнаруживаем, к своему удивлению, в одном из эссе В. Кардарелли: «Это бесполезно: женщина <...>, даже если хотела бы, не смогла бы понять: она не в состоянии распоряжаться собственной восприимчивостью, она не способна рассуждать» [Romani, 1968: 93].

В сборнике очерков В. Кардарелли «Вилла Тарантола», премированном год спустя, присутствует один эпизодичный, но показательный женский образ: соседка героя, которая, забеременев, вообще перестала показываться на глаза людям – до тех пор, пока однажды ночью дом не огласил детский крик. Даже этого самого естественного проявления жизни женщина стыдится, боясь не угодить соседям, причинить неудобство [Cardarelli, 1948].

В романе Дж. Б. Анджолетти «Память», лауреате премии 1950-го года, тема положения женщины раскрывается посредством нескольких женских персонажей: в первую очередь, матери героя, часто появляющейся с заплаканными глазами. Герой, сильно привязанный к матери, воспринимает любую несправедливость по отношению к ней как личное оскорбление. Он часто размышляет о печальной женской судьбе, в его представлении женщины - существа «вечно угнетённые, униженные, принуждаемые грубыми и жестокими мужьями обслуживать их и молчать» [Angioletti, 1950: 115]. Когда в доме родителей мальчика собираются гости, речь непременно заходит о несправедливом отношении к женщинам: «Так значит мы, женщины, все глупые! <...> - Выходит, мы так никогда и не сможем заставить считаться с нашими желаниями?.. Не есть ли это несправедливость – никогда не признавать наши права?» [Angioletti, 1950: 65]. Поражает мальчика трагичность женской судьбы и в оперном театре: в финале спектакля героиня умирает от безответной любви. Возлюбленного, склонившегося над её ложем, мальчик начинает презирать, ненавидеть за страдания, причинённые им несчастной женщине: «он без сомнения был трусом, никчёмным человеком, недостойным того создания, что за него умирало» [Angioletti, 1950: 213]. Уже за пределами театра, мальчик продолжает переживать – он так несчастен, что готов отдать за актрису свою собственную жизнь. Когда же он видит её на улице, с розой в руках, спокойным взглядом приветствующую расходящихся зрителей, без малейшего намёка на былое страдание, он чувствует себя обманутым и безмерно одиноким. Ещё один выделяющийся женский образ – одна из работниц фарфорового завода, которая хочет покончить жизнь самоубийством, получив выговор от хозяина, деда мальчика. Все женщины, трудившиеся на заводе, при его приближении испытывали суеверный ужас, начинали судорожно одёргивать передники, приглаживать волосы, замолкали, бледнели и краснели.

Особую важность женские образы имеют в трилогии Ч. Павезе «Прекрасное лето», удостоенном премии в 1951 г. Очень интересный образ с точки зрения динамики эмансипации являет собой Клелия, героиня повести «Только среди женщин», волевая и целеустремлённая, задавшаяся однажды целью выбраться из своего грязного дворика, чтобы через много лет вернуться в родной Турин и показать всем, чего она добилась. Для нее это стало фактически «спортивной программой» [Pavese, 1962: 26]. Это – новый тип женщины, отказывающейся быть содержанкой и жить по законам светского общества, находящей скучными и нелепыми их развлечения. На вопрос, не нужен ли ей кавалер, Клелия отвечает «Я же не лошадь!» (каламбур заключается в игре слов - «cavaliere» имеет также значение «наездник»). Она не позволяет платить за себя, сама общается с рабочими, отдаёт приказания, надевает рабочий комбинезон и своими руками отделывает помещение под новый магазин.

В произведении К. Альваро «Почти целая жизнь», победителе 1952 г., среди тысячи мимолетных героев появляются и актрисы, и работницы заводов, и политические эмигрантки, и женщины из высшего общества, и любовницы Дуче (или же настойчиво выдававшие себя за таковых), и крестьянские девочки, и аристократки, и знаменитости того времени, включая саму Королеву, что также предоставляет весьма богатый материал для исследования гендерной проблематики.

В результате изучения истории создания и жизни литературной премии «Стрега», а также анализа проблематики романов-победителей первого пятилетия авторам статьи удалось оценить вклад ее учредительницы и музы М. Беллончи в воспитание уважения к женщине в итальянском обществе послевоенного времени: во-первых, велико значение личного примера – М. Беллончи стала первой в истории Италии женщиной, с нуля создавшей культурную премию, которой было суждено стать одним из самых известных и успешных проектов XX века; во-вторых, не раз М. Беллончи приходилось отстаивать интересы женщин-номинантов и лауреатов (характер разгоравшихся полемик очевиден); в-третьих, тема положения женщины каждый раз вновь и вновь начинала оживленно обсуждаться в связи с проблемами и образами, присутствующими в художественных произведениях.

Список использованной литературы

1. Сайт Независимой Всемирной Организации по защите прав человека **Human Rights Watch**. Режим доступа: [www.hrw.org/ru](http://www.hrw.org/ru). Последняя консультация: 08.07.2018,13:00.
2. **Вейнингер О.** 1992. Пол и характер: Принципиальное исследование. Москва: «Терра».
3. **Angioletti G. B.** 1949. La memoria.Milano - Roma: Bompiani Editore.
4. **Associazione Nazionale Partigiani d’Italia:** “La Resistenza delle donne 1943-1945”. Режим доступа: <http://anpi-lissone.over-blog.com/article-la-resistenza-delle-donne-1943-1945-110136078.html>. . Последняя консультация: 08.07.2018,13:00.
5. **Bellonci M.** 1987. Io e il premio Strega. Milano: Mondadori.
6. **Cardarelli V.** 1948. Villa Tarantola. Milano: Edizioni della Meridiana.
7. **Chianese G.** 1980. Storia sociale della donna in Italia, 1800-1980. Napoli: Guida.
8. **Codice Penale Italiano,** 1930.
9. **Conti Odorisio G.** 1980. Storia dell’idea femminista in Italia. Torino: ERI.
10. **Flaiano E.** 1973. Tempo di uccidere. Milano: Rizzoli Editore.
11. **Monducci F.** Marzo 2012. La condizione femminile in Italia dal dopoguerra ad oggi. Sevres, CIEP.
12. **Pavese C.** 1962. Tra donne sole. Torino: Giulio Einaudi editore.
13. **Romani B.** 1968. Cardarelli. Firenze: La Nuova Italia.